

betuws dialect -> NL

Dit woordenboek betuws bevat 49 gezegden, 756 woorden en 6 opmerkingen.

49 gezegden

- 't was krek - Het was net
- à'k oe dan zà'k oe - als ik je te pakken krijg dan zal ik je
- allemael zeik op de schup - gezwets in de ruimte
- An beiese kante dernève - Ernaast zitten
- As lig achter Bure en as Bure afbraan ist allemoal as - Een reactie op de opmerking als ik dat had geweten dan had ik.....
- bes geloope me jou - prettige samenwerking
- Bet ie akkem aoi? - Bijt hij als ik hem aai?
- Blauwlappers - Culemborgers
- da doek drek - dat doe ik zometeen
- Da ge bedank sei da witte wah? - Bedankt hoor
- da ge nie kepot hagelt - bekijk het maar
- da mok gin donder - dat maakt niet uit
- Da vain'k nie goe dao ge doa doe! - Dat vind ik niet goed dat je dat doet!
- De lip te lang late hange - Je mond voorbij praten
- Die hed ut mos op de kop - Een ouder persoon / bejaarde
- Die is ok bij dun erste leuge nie gebarste! - Als je een ander wil vertellen dat hij die persoon niet zomaar hoeft te geloven
- ge mot er mar opkomme - jekunt het maar weten
- ge mu goed eete - voldoende eten
- gezai nog nie meeje un riek te voeiere - geen katje om zonder handschoenen aan te pakken
- Goa d'ok mee - Ga je ook mee?
- hedde dr al un botje in - kun je hem al omhoog krijgen
- hij laot een wijnd - hij laat een wind
- Hijs luppes - Hij is komen lopen
- ik bin zo muui as an moai - ik ben doodmoe
- ik goj noar de mert, en kop een koe - ik ga naar de markt, en koop een koe
- ik heur jou wel - ik weet wat je bedoelt
- in avuzoath zeggé wie alted moar dekke mó je - in avezaath zeggen we altijd maar zo neuken moet je
- k zai ut zoo zat as gespege spek - ergens beu van zijn
- kiek uut je duppe - let op!
- Kiep hiet ie, in dn bogerd liep ie, hoar had ie nie mar koal was ie nie, raai raai - Kip heet hij, in de boomgaard liep hij, haar had hij niet maar kaal was hij niet, raden
- krek ut ègustu - precies hetzelfde
- krek wak wou - precies wat ik wou
- Krek wak wou en nou hekt - Precies wat ik wilde en nu heb ik het
- kwijt of net se wijd - evengoed / je kunt het proberen
- Moak gin deining - Rakel het niet op
- Motte goan hooie? - Heb je haast?
- nie gepies tog naht - niet geplast en toch nat
- peere breeke - een pereboom uitdunnen
- ruke as een ulling - stinken als een otter
- vanwie zai de gai dr een - wie zijn je ouders
- vur de voetuvop - van voor af aan
- wa hâk ou gezeed - wat heb ik je gezegd

- wa zinde gij? - wat zeg jij?
- wa'n wèèr - wat een weer
- Witte geit Drie kraaien. - Weet jij het Drie keer raden.
- Zal ik oe voor de kopke beuke? - Zal ik je voor je bek slaan?
- Zeit ge nou helemaal van de pot gerukt! - Ben je helemaal gek geworden!
- zied is in de reis te komme - het wordt tijd dat je gaat
- Zu maaken mien de pies nie lau - Ze krijgen mij niet gek

756 woorden

- duk - vaak
- gin - geen
- keuje - varken
- leer - ladder
- mien - mij
- mit - met
- Ok - Ook
- prizzident - president
- veur - voor
- zoeg - zeug
- 'k la me deur jouw de zèk nie lauw make! - Ik laat me door jou niet gek maken!
- 'K zij benijd - Ik ben benieuwd
- 's Mers / 's mergus / 's maargens - 's Morgens
- 't eiguste - 't zelfde
- 't veen - veenendaal
- à ge dà mar wit - als je dat maar weet.
- A'j sprauwe joag h'j korse - als je spreeuwen jaagt heb je kersen
- aaier - eieren
- aauwe - oude
- Adde - Als je
- adde es - als je eens
- Agt - Acht
- ajuu (s) - tot ziens
- allemaol - allemaal
- allemoal - allemaal
- allinnig - alleen
- altied - altijd
- altoos - vandaag
- andievieslauj - Rauwe andijviestampot
- aon - aan
- aon de kant) - opzij
- aon de klumpkes kuj zien of de kijnder tuus zien - aan de klompen kun je zien of de kinderen thuis zijn
- aonbelle - aanbellen
- aontrekke - aantrekken
- aordig - aardig
- aordighet - aardigheid
- Aovend - Avond
- Appel - Appels
- appelemoes - appelmoes
- Artesoep - Erwtensoepp
- as - als
- Auwelui - Ouders

- âvas - alvast
- badjasse - badjassen
- Baggergat - Haalderen
- bai - bij
- barg - berg
- bats - platte schop
- beest - koe
- bejaorde - bejaarde
- bekânt - bijna
- Belderen - Klieren
- belding - Telefoon
- belle - bellen
- benijd - benieuwd
- Besse plokke - Bessen plukken
- Bèt ie a'k um aij? - Bijt hij als ik hem aai?
- betaold - betaald
- Beusekom - Beusichem
- bezuuk - bezoek
- bietje - beetje
- Bijlammeren - Ergens meer geld voor geven
- bin - ben
- binde thuis - ben je thuis?
- Bilde - Beesd
- Bist - Beesd
- Blaag - Kind
- bléhre - schreeuwen
- blère - schreeuwen
- Blieve oa'jeme - Blijven ademen
- boch - vieze drank
- boengze - bonze
- boeremoes - boerenkool
- boezeroen - overhemd
- bog - onkruid
- bojem - bodem
- boks - broek
- boltje - borrel
- bongerd - boomgaard
- botter - boter
- broedselen - jonge mensen die voor het huis zorgen
- brommert - bromfiets
- bruur - broer
- bukse - boeren
- Bunder - Hectare
- buure-verstaand - boerenverstand
- Buurekul - boerenkool
- cb tje - citroen brandewijn
- Ceej Duuzend - C1000
- d'rnus - ernaast
- Da - dat
- da doek zo - dat doe ik zo
- Da glimt als een hondekulleke in de moaneschain - Dat glimt mooi
- da hedde gij gezeet! - dat heb jij gezegd!
- Da hek duk zat gezeet, wâh ! - Dat heb ik vaak genoeg gezegd, toch !

- Da kom nie zo nauw - Het komt nu niet goed uit
- Da leej op toafel - Dat ligt op de tafel
- da sedde gij! - dat zei je ja!
- da vuugt wel - het voelt goed aan
- da w'ik nie - dat weet ik niet
- da'k - dat ik
- da's mijn keind - dat is mijn kind
- da's weit - Ver weg
- Dâh ge bedank zai, da witte wâh! - Bedankt!
- dakhaes - poes, kat
- daorbij - daarbij
- Darr'p - Dorp
- dartig - dertig
- dat staat er gelp bij - Fris jong groen gewas
- dauwelen - treuzelen
- De Me'kâânt - De Markant
- De meule - De molen
- de waai ut gaon - vreemdgaan
- deej - deed
- Dejl - Deil
- derie - drie
- dern - meisje
- Dern, meske - Meisje
- deur - door
- deurdrong - doordrong
- deurslag - vergiet
- deus - doos
- deuze - dozen
- die hej ok vuraan gestaan me utdele - iemand met grote borsten
- die is kassie wijle - die is dood
- dieje hedde bats gevrete - die heeft klappe gekregen
- diek - dijk
- diere - dieren
- Dijnsdag - Dinsdag
- dimdammen - ernstig ergens over nadenken
- dinke - denken
- Djèn - Meid
- djen - meisje
- djenje - puberend meisje
- doar - daar
- doar hejum zitte - exact waar het over gaat
- doch - dacht
- Dojewert - Dodewaard
- Dratsnek - Vervelend persoon
- drek - straks
- drek - zo dadelijk
- drekbak - asemmer
- drieje klumpkes - 1 meter
- drinke - drinken
- duk - dikwijls
- duk - vaak
- duk zat - vaak genoeg
- dukker - vaker

- Dukske - Doekje
- dumme toecht / dum keijnd - domoor (kind)
- duppert - domoor
- dur - door
- durpel - dorpel
- durrup - dorp
- Durslag - Vergiet
- durup - dorp
- Duukske - Doekje
- duun - doen
- Duuve - Duiven
- döpke - dopje
- èègus - zelf
- eejnd - Eend
- eerdaags - binnenkort
- efkes - even
- ègewijs - eigenwijs
- Èggelt - Echteld
- eiges - zelf
- Eigeste - Hetzelfde
- ejn - en
- Éjst - Est
- Ekkes - Even
- Els - Elst
- Enspik - Enspijk
- ermen - armen
- érnhem - Arnhem
- ernstig - heel erg
- Errekom - Erichem
- errepel - aardappel
- ers - eerst
- ers mar ete - eerst maar eten
- erste - eerste
- estriek - stoeptegel
- éte - eten
- etenswaore - etenswaren
- fieftig - vijftig
- Fleis - Vlees
- fleske - flesje
- foeperen met de gard - vrijen
- Frammes - meisje
- frollie - meisjes
- frommes - vrouw
- gaon - gaan
- gard - vishengel
- gavel - hooivork
- gehuuj - gesjouw
- geld opgeeve - prijsopgave / offerte
- geleed - gelegd
- Gellemâlseh - Geldermalsen
- genooïd - uitgenodigd
- genuug - genoeg
- gerinnemeerd - gerenomeerd

- gern - graag
- Gescheje - Gescheiden
- gespoid - gespit
- Geutegat - Aanrecht
- gewunste - gewenste
- gezeid - gezegd
- giester - gisteren
- gillie - jullie
- gin - geen
- ginder weit - daar ergens
- gleske - glaasje
- Goei ite, aj goi kapot. - goed eten, anders ga je dood
- goeiekopste - goedkoopste
- goeje - goede
- goi.. van ik goi noar...' (huus) - ga
- gong - ging
- gouwe - gouden
- greep - mestvrok
- grei - spullen, artikelen
- grej - spul
- gres - gras
- grutmoel - patser
- gruts - trots
- Grutter - Groter
- gruunde - groeide
- gullie - jullie (gij vorm)
- gullie en hullie - jullie en hun
- Gund - Verderop
- gunt - ginder
- Gut - Keuken
- H' jij - heb jij
- ha 'k - had ik
- Haand - Hand
- háánd - handen
- haauwe - houden
- hadde - hadden
- Hai kēēl - Hè toch
- hai kjeel - tjonge jonge
- hallufum - brood half rogge / half tarwe
- Hange - hong - gehongu - Hangen - hing - gehangen
- haore - scherp maken
- haortje - haartje
- harfst - herfst
- Hé nie noodig - Niet noodzakelijk
- he'j spei'j d'r nie ien - Hij lust graag een borrel
- hebbe - hebben
- hedde - heb je
- Hedde gij - Heb jij
- hedde gij et al geheurd? - heb je het al gehoord?
- hedde gullie da gedôan? - hebben jullie dat gedaan?
- hee - helemaal
- heemert - ophemert
- heemert - ophenert

- heenie - niet waar
- hééring - haring
- Hej't goed wies kapot? - Ben je wel goed bij je hoofd?
- Hejje - Heb je
- helemaol - helemaal
- herfstkouw - herfstkoude
- heur - haar
- heur - hoor
- heuze - opheusden
- hij lotst - hij duimt
- hingegaon - heen gegaan
- hoan - haan
- Hoe hiete gai? - Hoe heet je?
- hoenderik - fruitmand, mand om kersen te plukken
- hoenderik - kersenplukmand
- hof - oprit
- hof - oprit (eigen weg)
- Hortje - Korte periode
- hortje - poosje
- hos - bijna
- Hòs - Haast
- houdoe / hoie - doe
- houte moel dig - houd je mond
- houw je wôh? - tot ziens he?
- Houwje - Doe
- Huessen - Huissen
- hug - helling
- hukke mutte - welke wil je
- hulhuuze - hulhuizen
- hullie - hen
- hullie - hun
- hurde - Hoorde
- hus - bijna
- hustig - haastig
- huuje - met spullen sjouwen
- huukske - hoekje
- huulbessem - stofzuiger
- huule - huilen
- huunt - honden
- ien - in
- lezend - Ontzettend
- Ijselijk - Tof
- ik verstee oe niet - ik versta je niet
- imt - mier
- inpakke - inpakken
- jaor - jaar
- joare - jaren
- jong - jongen
- juin - ui
- jungske - jongetje
- Juustem - Juist!
- Juute - Politie
- kaes - kaas

- kark - kerk
- karreke - karretje
- karse - kersen
- kâs kepot - helemaal kapot
- Kâs onneuzel - Heel erg dom
- kâs verwonnen kind - verwend kind
- kats - helemaal
- kèes - kaas
- keie rijfen - grind harken
- keinds keinder - Kleinkinderen
- kelderzoeg - pissebed
- kelderzoeg - zilvervis
- kediaant - Comediant
- Kepot - Dood
- Kepotgaan - Doodgaan
- kerse keren - spreuwen jagen
- kêstre - Kesteren
- Ketel ééjn - Ketel één
- Keuje - Varken
- Keujes - Varkens
- Keujesgat - Angeren
- kieken - kijken
- kiend - kind
- kiep - kip
- kiepekuiken - kuiken
- kijnder - kinderen
- kijnt - kind
- kjal - man
- kjal - meneer
- Kjâl - Vent
- kjarsboom - kerstboom
- kjé - ach
- kjel - jongen
- kjel - kerel
- kjel - vent
- kiersgevuul - kerstgevoel
- kerspakkette - kerstpakketten
- klante - klanten
- Klokkenverkoper - Rhenenaar
- Knien - Konijn
- Knijn - Konijn
- knoas - mug
- knoebels - kruisbessen
- knoepers - kruisbessen
- Koej - Koeien
- koerke - liefkozen
- kolluf - moestuin
- kommediere - commanderen
- Kooi - Acquoy
- kope - kopen
- kork-evezeet - kerk-avezaath
- Korsen - Kersen
- Korsen wrakken - Kersen sorteren

- korsepap - kersenpap
- kotse - spugen
- kotsen - spugen
- kouw - koude
- kouwe kaant - schoonfamilie / aangetrouwde familie
- krangs - binnenstebuiten
- Kraollekes - Blauwe druifjes
- krejje - kraaien
- krek - net
- krek - precies
- krèk geraoie - goed geraden
- krek wa'k wouw zeg! - dat is precies wat ik wou!
- krek wak wauw en nou hek ét - precies wat ik wilde en nu heb ik het
- kreus - donderjagen / vervelend doen
- kreus - klokhuis
- krote - bieten (rode)
- kruiper - spercieboon
- krössels - kinderen
- Kuilenburg - Culemborg
- kulken - boeren
- Kulleke - Kokhalzen
- kum - komt
- kun - kunt
- kurperoal - korporaal
- kursu kjerse - Kersen
- kurter - kort
- Kuukegoas - Kippengaas
- kuukske - koekje
- kwaaieren - spugen
- kwame - kwamen
- Kwartjesvolk - koopjesjagers
- kwertje - kwartje
- lange lummel - frikandel
- laote - laten
- lèènde - lijf
- leer - ladder
- legge - leggen
- léhve - leven
- lekken - likken
- Lekker - Kim
- lertje - laddertje
- les - laatst
- leske - lijst
- leste - laatste
- leve - leven
- Lieder bui - Melige bui
- Liederen - Klieren / vervelend zijn
- linksum - links om
- Lomperik - Ommundigerd
- Looperd! - iemand die altijd van huis is
- lop - loop
- lope - lopen
- los - open

- lups - loops
- lurke - drinken
- lustere - luisteren
- luustere - luisteren
- lux - luxe
- mak - maak
- mak - maakt
- make - maken
- mar - maar
- Marling - Merel
- mauwe - zeuren
- meej - mee
- meggie - meisje
- mèke - meisje
- mekiere - mankeren
- menneke - jongetje
- Merling - Merel
- mérrege - morgen
- mèt - markt
- meug - mocht
- Meule - Molen
- meziek - muziek
- mien - mij
- mien - mijn
- mins - mens
- minse - mensen
- mit - met
- maandag - maandag
- maandage - maandagen
- moar - maar
- moeke - moeder
- moet - ma
- moet - ma (moeder)
- moike - bezig zijn, doen
- mos - moest
- Mot - Moet
- mot ge - moeten jullie
- mot je - moet je
- motte - moeten
- motte kuk - wil je een koek
- naogeve - nageven
- naoh de hap - 's middags
- neule - zeuren
- Nie goet - Ziek
- nie woar - niet waar
- nij - nieuw
- nij jaor - nieuwjaar
- nije - nieuwe
- nije box - nieuwe broek
- Nimwége - Nijmegen
- noar - naar
- nold - naald
- nóld - naalden

- nôle (Oosterhouts) - zeuren
- nor - naar
- nume - noemen
- Nuuro - Euro
- oan - aan
- oaven - steenfabriek
- och gèrm - ach gut, wat erg
- oe - je
- oew - uw
- ok - ook
- ollie - jullie
- Ommundigerd - Lomperik
- onderles - laatst
- onstraand - Brutaal
- ont - vies
- onte vuiluk - viespeuk
- Op kiep zitte - Zwanger zijn
- op zo'n wijs - op zo'n manier
- opper - hoop, berg
- ostrout - oosterhout
- out en neij - oud en nieuw
- ouwe - oude
- overstuur - over de datum
- pak slaag - ros
- Panderen - Pannerden
- pannekes - pannetjes
- paor - paar
- peeje me juin - hutspot
- peeje me juin - wortel / ui stampopot
- peerd - Paard
- peerden - paarden
- Perd - Paard
- Pèrde - Paarden
- pèreplu - paraplu
- pieper - aardappel
- piepers jassen - aardappels schillen
- pierik - perzik
- pjet - paard
- Pliesie - Politie
- plisie - politie
- Poelekus - Kinderhandjes / voetjes
- poelepetoat - parelhoender
- polder - uiterwaarden
- praotje - praatje
- pregram - programma
- prizzident - president
- Proaten. - Praten.
- pruum - pruim
- pruuve - proeven
- rabbekits - Ravenswaay
- radiopregram - radioprogramma
- raiven - harken=rijven
- raokeliezer - pook

- rechtsum - Rechts om
- reefkoek - aardappelkoekjes
- relaosies - relaties
- richt - kort
- richter - korter
- riekj - mestvork
- Riep - Rijp
- rieke - uitvallen
- rieke - uitvallen (naalden van kerstboom)
- Rijsik - Rijswijk
- rijven - harken
- rikraaije - gissen / raden
- ristvreither - chinees
- ros - pak slaag
- rot - rat
- rulleke - rolletje
- rus - rust
- s' merreges - Morgen
- saam - samen
- Sanderendaags - De volgende dag
- Sarremond - Zoelmond
- schand - schande
- schel - schil
- schevierig - onopgevoed
- schijne - schijnen
- schorteslet - theedoek
- Schotslet - Vaatdoek
- Schotteslet - Vaatdoek
- schrauwe - huilen
- schrauwen - schreien
- schrèèke - schreeuwen
- schrijve - schrijven
- schulk - schort
- schumen - zoeken
- schuppen - schoppen
- schutse rije - schaatsen
- Schutse rije - Schaatsen rijden
- Se ha van mij wel mee gemaggen - Ze had van mij wel mee gemogen
- sersjant - sergeant
- Sjenken - plagen
- sjenken - ruziën, vervelen
- sjenken - zeuren
- skuppen - schoppen
- slaai - sla
- slag - inrit
- slekke duppe grei - slakken doppen spul
- sleupen - slepen
- slim - erg
- slinger om de moel - andijviestampot
- Slinger om de moel - Stampot zuurkool
- sloeksloat - andijviestampot
- slungel om de moel - stampot andijvie
- smerrig - vies, smerig

- Smoel - Mond
- snaks - grappig, geinig
- sneijj - sneeuw
- Snelbeinders - Snelbinders
- snert - erwtensoep
- snoks of lúk (WestBetuws) - leuk
- snol - snoep
- snolle - snoepen
- snuupke - snoepje
- soebele - sabbelen
- sokkehouters - Schoenen
- speege - spugen
- speule - spelen
- spiekerboks - spijkerbroek
- spietse - spugen
- Spijge - Overgeven
- spoaien - spitten (grondspitten)
- spoaj - spade / tuingereedschap
- sprauwe heujen - spreeuwen jagen
- sprietse - spugen
- sproke - spraken
- Spulleke - Perceel
- stade gij vor oe eeige - werk je voor jezelf
- stadse keievreihter - stadsbewoner
- stampotte - stampotten
- staon - staan
- steggelen - valsspelen
- Stekbêse - Kruisbessen
- stelt - standaard (van een fiets)
- stiere - stieren
- stimpstamp - andijviestamppot
- stoome - rijden (moter aangedreven)
- stoomfiets - motorfiets
- straand - strand
- striekiezer - strijkijzer
- striemelen - oudere die rond scharrelt
- striemelen - van alles wat, een beetje aanrommelen
- stukske - stokje
- stukske - stukje
- stuuvende - stuivende
- supermert - supermarkt
- Taant - Tanden
- tas - kopje
- tasse - tassen
- tege komme - tegen komen
- temee - zometeen
- temekes - zo dadelijk
- teute - traag bezig zijn
- Thiel - Tiel
- thuus - thuis
- tied - tijd
- tijl - een voor (zoals bij ploegen)
- to - tot

- toegewunst - toegewenst
- toekser - grote knikker
- toevuug - toevoeg
- Toffel - Tafel
- touwke - touwtje
- Trig - Tricht
- trosbes - rode bes
- trug - terug
- trule - rollen
- tuike - touwtje
- tuus - thuis
- tuut - kip
- tuut, buil - zak
- twaej - twee
- twentig - twintig
- uitkijke - uitkijken
- uitzuke - uitzoeken
- um - om
- umda - omdat
- un bietje - een beetje
- un end - een eind
- un kies me erpel - een kist met aardappelen
- un lepke van de mert - een lapje van de markt
- ut - het
- utnoduging - uitnodiging
- uiteindelik - uiteindelijk
- vaan wie zeide gij dr een - wie zijn je ouders
- vahd - vader
- valle - vallen
- Van de merrege - Vanmorgen
- Van wie zaide gai dr een? - wie zijn je ouders
- vât - pa
- vatten - nemen
- verbainding - Verbinding
- verdrief - verdriek
- vergeelde - geelde
- Verkainsen - Dementeren
- verrèk - verdraaid
- verrig - klaar
- verstoppelen - verstoppen
- verzuuk - verzoek
- veul - veel
- Veul bunder wèinig klompjus - Ze zitten flink in de slappe was
- veul heil en zége in 't nijjaar - nieuwjaarswens
- Veulachtig - Dikwijls, vaak
- Veulachtig - Vaak
- veulal - veelal
- veule - vele
- veur - voor
- veurgoed - voorgoed
- veurnaomelijk - voornamelijk
- vjertig - veertig
- vluuke - vloeken

- voijf - vijf
- votje - persoon { voor jou bekend }
- vrag - omheining
- vraigemakt - vrijhouden / vrijmaken
- vrammes - vrouw
- vriende - vrienden
- vriendelik - vriendelijk
- vrullie - dames
- vulle - veulen
- vur - voor
- vurbij - voorbij
- vurk - vork
- vuul - boos, kwaad
- vuulek - vuilak
- Wa - Hè
- Wà - Wat (Als vraagwoord)
- Wa 'k - Wat ik
- Wa ons lúk lek - Wat ons leuk lijkt
- waai - weide
- waffeke - welke
- wage - wagen
- Wâh seej tie? - Wat zei hij?
- wai - wij
- wainterbaant - winterbanden
- wak wolde - wat ik wilde
- Wâkker wurre - Wakker worden
- wames - pak slaag
- waor - waar
- waor heddet over - waar heb je het over
- Waotergat - Doornenburg
- War - toch, he
- warheid - waarheid
- wark - werk
- we gaon - we gaan
- weerdebon - waardebon
- Wegkeilen - Weggooien
- weitebrood - bruin brood
- wejewart - wilgenbos
- welzien - welzijn
- werd - waard
- wier - wordt
- wierre - werden
- wijnter - winter
- wir - weer
- wit - weet
- wit ik veul - weet ik niet
- wit ik veul - weet ik veel
- Woagenijngen - Wageningen.
- wôh? - toch?, he?
- wojenoje - Wadenoyen
- wortel mè juin - hutspot
- wuiles - puberende jongen
- wuilus - onnozele hals

- wurst - worst
- zaide gek kjâl! - Ben je mal!
- zaide thuis? - ben je thuis?
- zak roaie? - zal ik raden?
- zat - genoeg
- zedden - zeggen
- zee - zeg
- Zeejt - Zegt
- zegge - zeggen
- zeik op de riek - gezeur over onbelangrijke zaken
- zeuventig - zeventig
- zeveren - kwijlen
- Zeveren - zeuren
- zien - zijn
- zoake - zaken
- zoeg - varken, zeug
- zoeg - zeug
- zoepen - drinken
- zoerekool - zuurkool
- zukke - zulke
- zul - voergoot
- zullie - zij
- zuuke - zoeken
- zwat - bijna, zowat
- zörg - zorg

6 opmerkingen

- Het verkleinwoordje wordt in het Betuws gemaakt door -ke, -ske, -eke achter het woord te zetten. In het Overbetuws komt er dan, net als het Duits, een Umlaut op de laatste lettergreep. In het Nederbetuws komt er géén Umlaut op.
- Inderdaad, in het oosten van de Betuwe wordt het woord verf uitgesproken als 'varef' terwijl dit elders in de Betuwe wordt uitgesproken als 'verref'
- Ooit in de 18e of 19e eeuw verzonnen door gevoelige Bosschenhoofdse en Kruislandse dansers en minstrelen die het niet zo hadden op vegetariërs. Deze mensen schijnen ook pindakaas te hebben uitgevonden
- Oost-Betuws / Over-Betuws lijkt erg op Nijmeegs / Arnhems terwijl bij Tiel verder naar het westen veel Utrechtse invloeden doorklinken. Van 1 Betuws dialect kan daardoor niet gesproken worden, daarvoor is de regio te groot. Rotterdams en Haags kunnen tenslotte ook niet tot 1 dialect gerekend worden.
- Over het algemeen kunnen meestal de volgende regels worden toegepast op het Betuws:

(Nederlandse uitspraak) (Betuwse uitspraak)

- aa- -ao-
- oor- -eur-
- ind- -ijnd- of -iend-
- ij- -ie-
- er- -ar-
- ee- -i- (of eigenlijk een klinker tussen de i en de ee in)
- oe- -uu-
- ui- -uu-
- ieuw- -ij
- eeuw- -ij

-o- -u-

De -t aan het eind van een woord en de -l- in het midden van een lettergreep verdwijnt.

- als in ' heb je er ook een die andersom is?' ' hedde ok un ânderzumse?'

Dit woordenboek 'betuws' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.